

Western Frisian (Frysk)

Malayalam (_____)

Ynlieding riten

Teken fan it krús

Yn 'e namme fan' e Heit, en
fan 'e Soan, en fan' e Hillige
Geast.

Amen

Groet

De genede fan ús Hear Jezus
Kristus, En de leafde fan God,
en it kommune fan 'e Hillige
Geast Wês mei jo allegear.

En mei jo geast.

Penitential Wet

Bruorren (bruorren en susters),
lit ús ús sünden erkenne, en
dus tariede ússels om de
hillige mystearjes te fieren.

Ik bekennen God Almachtige
God en oan dy, myn bruorren
en susters, dat ik sterk haw
sûndige, Yn myn gedachten en
yn myn wurden, yn wat ik haw
dien en yn wat ik haw
mislearre om te dwaan, troch
myn skuld, troch myn skuld,
troch myn meast fertrietlike
skuld; Dêrom freegje ik Sillich
Mary Ever-Virgin, alle ingels en
hilligen, En jo, myn bruorren en
susters, om my te bidden oan
'e Heare ús God.

May Almachtige God hat
genede oer ús, Ferjou ús ús
sünden, en bring ús nei ivich
libben.

Western Frisian (Frysk)

Malayalam (_____)

Amen

Kyrie

Hear, hawwe genede.

Hear, hawwe genede.

Kristus, hawwe genede.

Kristus, hawwe genede.

Hear, hawwe genede.

Hear, hawwe genede.

Gloria

Glory oan God yn 'e heegste,
en op ierde frede oan minsken
fan goede wil. Wy priizgje jo,
Wy segenje dy, Wy oanbidzje
jo, Wy ferhearlikje jo, Wy jouwe
jo tank foar jo grutte gloarje,
Hear, himelske kening, O God,
Almachtige heit. Hear Jezus
Kristus, allinich berne soan,
Hear God, Lam fan God, soan
fan 'e Heit, Jo nimme de
sûnden fan 'e wrâld fuort,
hawwe genede oer ús; Jo
nimme de sûnden fan 'e wrâld
fuort, Untfang ús gebed; Jo
sitte oan 'e rjochterhân fan' e
Heit, hawwe genede oer ús.
Foar jo allinich binne de Hillige,
do allinich binne de Heare, Jo
allinich binne it heulste, Jezus
Kristus, mei de Hillige Geast,
Yn 'e gloarje fan God de Heit.

Amen.

Sammelje

Lit ús bidde.

Amen.

Liturgy fan it wurd

Western Frisian (Frysk)

Malayalam (_____)

Earste lêzing

It wurd fan 'e Hear.

Tank wêze foar God.

Ferantwurdlik PSALM

Twadde lêzing

It wurd fan 'e Hear.

Tank wêze foar God.

Gospel

De Hear wêze by dy.

En mei jo geast.

In lêzing fan it hillige
evangeelje neffens N.

Glory oan dy, Heare

It evangeelje fan 'e Hear.

Lof oan jo, Hear Jezus Kristus.

Berop fan leauwen

Ik leau yn ien God, de Heit
Almachtich, Makker fan 'e
himel en ierde, fan alle dingen
sichtber en ûnsichtber. Ik leau
yn ien Hear Jezus Kristus, De
ienige Born by Soan fan God,
berne út 'e heit foar alle
leeftiden. God fan God, Ljocht
fan ljocht, wiere God fan wiere
God, Beno begon, net makke,
konsubstantiale mei de heit;
troch him waarden alle dingen
makke. Foar Amerikaanske
manlju en foar ús heil kaam hy
út 'e himel del, En troch de
Hillige Geast wie ynkarneare
fan 'e faam Mary, en waard de
minske. Foar ús wille waard hy

Western Frisian (Frysk)

Malayalam (_____)

krusige ûnder Pontius Pilatus,
Hy krige de dea en waard
begroeven, en rose op 'e
trede dei wer yn
oerienstimming mei de
Skriften. Hy stidee yn 'e himel
en sit oan 'e rjochterhân fan' e
Heit. Hy sil wer yn 'e gloarje
komme om de libbenen te
oardieljen en de deaden en syn
keninkryk sil gjin ein hawwe. Ik
leau yn 'e Hillige Geast, de
Hear, de Giver of Life, dy't
trochgiet fan 'e Heit en de
Soan, Wa mei de heit en de
soan wurdt oanbean en
ferhearlike, wa hat troch de
profeten sprutsen. Ik leau yn
ien, hillige, katolike en
apostolyske tsjerke. Ik bekenne
ien doop foar de ferjouwing fan
sûnden en ik sjoch út nei de
opstanning fan 'e deaden en it
libben fan 'e wrâld om te
kommen. Amen.

Hommily

Universele gebed

Wy bidde ta de Hear.

Hear, hear ús gebed.

Liturgie fan 'e
Eucharistyske

OFFERTORY

Sillich wês God foar altyd.

**Bid, bruorren (bruorren en
susters), dat myn offer en jo**

(_____),

Western Frisian (Frysk)

Malayalam (_____)

kin akseptabel wêze foar God,
de Almachtige heit.

Mei de Hear it offer
akseptearje by jo hannen foar
de lof en gloarje fan syn
namme, foar ús goede En it
goede fan al syn hillige tsjerke.
Amen.

Eucharistyske gebed

De Hear wêze by dy.

En mei jo geast.

Lift jo herten op.

Wy ferheegje se op nei de
Hear.

Litte wy de Heare ús God
tankje.

It is gelyk en gewoan.

Hillige, hillich, hillichdom Heare
God fan 'e hosts. Himel en
ierde binne fol mei jo gloarje.
Hosanna yn it heechste. Sillich
is hy dy't komt yn 'e namme
fan' e Hear. Hosanna yn it
heechste.

It mystearje fan it leauwen.

Wy ferkundigje jo dea, o Heare,
en professearje jo opstanning
oant jo wer komme. Of: As wy
dit brea ite en dizze tas drinke,
wy ferkundigje jo dea, o Heare,
oant jo wer komme. Of: Rêd ús,
Rêder fan 'e wrâld, Foar troch
jo krús en opstanning Jo
hawwe ús frij makke.

Amen.

Communion Rite

Op it kommando fan 'e Rêder
en foarme troch godlike lear,
wy doarre te sizzen:

Us heit, dy't yn 'e himel binne,
Lit jo namme hillige wurde; dyn
keninkryk komme, Dyn sil dien
wurde op ierde sa't it yn 'e
himmel is. Jou ús dizze dei ús
deistich brea, En ferjou ús ús
oertredings, Wylst wy dejingen
ferjouwe dy't ús oertrêdzje
tsjin ús; en liede ús net yn
fersiking, mar leverje ús fan
kwea.

Leverje ús, Hear, wy bidde, út
alle kwea, GRANT FERGESE
FRED IN OR DAGEN, dat, troch
help fan jo genede, Wy kinne
altyd frij wêze fan sûnde en
feilich fan alle need, Wylst wy
wachtsje op 'e sillige hoop En
de komst fan ús Rêder, Jezus
Kristus.

Foar it keninkryk, de krêft en
de gloarje binne jo no en foar
altyd.

Hear Jezus Kristus, dy't sei tsjin
jo apostels: Frede Ik lit dy
ferlitte, myn frede, ik jou jo,
sjoch net op ús sûnden, Mar op
it leauwen fan jo tsjerke, en
subsydzje har frede en ienheid
genedich yn oerienstimming
mei jo wil. Dy't libje en
regearje foar altyd en altyd.

Western Frisian (Frysk)

Malayalam (_____)

Amen.

De frede fan 'e Hear Wês altyd
by jo.

En mei jo geast.

Lit ús inoar it teken fan frede
oanbiede.

Lam fan God, jo nimme de
sûnden fan 'e wrâld fuort,
hawwe genede oer ús. Lam fan
God, jo nimme de sûnden fan
'e wrâld fuort, hawwe genede
oer ús. Lam fan God, jo nimme
de sûnden fan 'e wrâld fuort,
jou ús frede.

Sjuch it laam fan God, Sjuch
him dy't de sûnden fan 'e
wrâld fuort nimt. Sillich binne
dejingen neamd nei it iten fan
it Lam.

Hear, ik bin net wurdich dat jo
ûnder myn dak moatte ynfiere,
mar sis allinich it wurd en myn
siel sil genêzen wurde.

It lichem (bloed) fan Kristus.

Amen.

Lit ús bidde.

Amen.

Konkludearje riten

Segen

De Hear wêze by dy.

En mei jo geast.

May Almachtige God segenje
jo, De heit, en de Soan, en de
Hillige Geast.

Amen.

Western Frisian (Frysk)

Malayalam (_____)

Ûntslach

Gean foarút, de massa is
beëinige. Of: gean en kundigje
it evangeelje fan 'e Hear oan.
Of: Gean yn frede, ferhearde
de Hear troch jo libben. Of:
Gean yn frede.
Tank wêze foar God.

, .
:
. :
, . :
. :
. .
.